МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Глазовский инженерно-экономический институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Ижевский государственный технический университет имени М.Т. Калашникова»
(ГИЭИ (филиал) ФГБОУ ВО «ИжГТУ имени М.Т. Калашникова»)

УТВЕРЖДАЮ
Директор
_____ М.А. Бабушкин
_____ 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

По дисциплине: Иностранный язык (профессиональный перевод)

для направления 38.03.01 «Экономика»
профиль – Экономика предприятий и организаций
(шифр, наименование – полностью)

форма обучения: очно-заочная
(очная, очно-заочная или заочная)

Общая трудоемкость дисциплины составляет: 2 зачетных единиц(ы)

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		4			
Контактные занятия (всего)	16	16			
В том числе:					
Лекции	-	-			
Практические занятия (ПЗ)	16	16			
Семинары (С)	-	-			
Лабораторные работы (ЛР)	-	-			
Самостоятельная работа (всего)	92	92			
В том числе:					
Курсовой проект (работа)	-	-			
Расчетно-графические работы	-	-			
Другие виды самостоятельной работы	92	92			
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	экзамен 36	экзамен 36			
Общая трудоемкость час	144	144			
зач. ед.	4	4			

Кафедра «Экономика и менеджмент»
Полное наименование кафедры, представляющей рабочую программу

Составитель Шиляева Ольга Николаевна, ст.преподаватель
Ф.И.О.(полностью), степень, звание

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования и утверждена на заседании кафедры

Протокол от 17.04.19 № 5

Заведующий кафедрой _____ И.В. Пронина

17.04 2019 г.

СОГЛАСОВАНО

Председатель учебно-методической комиссии ГИЭИ

_____ В.В. Беляев

28.04 2019г.

Количество часов рабочей программы соответствует количеству часов рабочего учебного плана направления 38.03.01 Экономика, профиль – Экономика предприятий и организаций

Начальник
Учебно-методического отдела _____ И. Ф. Яковлева

АННОТАЦИЯ К ДИСЦИПЛИНЕ

<table>
<tr><td>Название дисциплины</td><td colspan="6">Иностранный язык (профессиональный перевод)</td></tr>
<tr><td>Номер</td><td colspan="3"></td><td colspan="2">семестр</td><td>4</td></tr>
<tr><td>кафедра</td><td>84 ЭиМ</td><td>Программа</td><td colspan="4">38.03.01 Экономика. Профиль - Экономика предприятий и организаций</td></tr>
<tr><td>Составитель</td><td colspan="6">Шиляева Ольга Николаевна, ст.преподаватель</td></tr>
<tr><td>Цели и задачи дисциплины, основные темы</td><td colspan="6">Цель: практическое овладение студентами английским языком как средством международной коммуникации в устной и письменной формах в сфере профессиональной (экономической) деятельности.

Задачи:

- сформировать у студентов навыки создания и воспроизведения письменных и устных речевых произведений на иностранном языке в сфере профессиональной (экономической) деятельности;

- сформировать сознательное отношение к своей и чужой устной и письменной профессиональной речи, внимательное отношение к авторской позиции.

Знания: формы профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках
Умения: строить коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на профессиональные (экономические) темы
Навыки: решения задач межличностного и межкультурного профессионального взаимодействия.
Лекции (основные темы): не предусмотрены
Лабораторные работы: не предусмотрены.</td></tr>
<tr><td>Основная литература</td><td colspan="6">1. Восковская А.С. Английский язык [Электронный ресурс]/ Восковская А.С., Карпова Т.А.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Феникс, 2016.— 377 c.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/59327.html.— ЭБС «IPRbooks»
2. Заеко О.В. Английский язык в рекламе. Уровни Preintermediate, Intermediate [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Заеко О.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский гуманитарный университет, 2016.— 49 c.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/74689.html.— ЭБС «IPRbooks»
3. Шевелева С.А. English on Economics: Учеб.пособие для вузов. – 2-е изд., перераб.и доп. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006. – 415 с. (за исключением нормативно-правовой базы)</td></tr>
<tr><td>Технические средства</td><td colspan="6">Проекционная аппаратура для презентации лекций и демонстрации иллюстративных материалов.</td></tr>
<tr><td>Компетенции</td><td colspan="6"></td></tr>
<tr><td>Общекультурные</td><td colspan="6">способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)</td></tr>
<tr><td>Профессиональные</td><td colspan="6"></td></tr>
<tr><td rowspan="2">Зачетных единиц</td><td rowspan="2">4</td><td>Форма проведения занятий</td><td>Лекции</td><td>Практические занятия</td><td>Лабораторные работы</td><td>Самостоятельная работа</td></tr>
<tr><td>Всего часов</td><td>-</td><td>16</td><td>-</td><td>92</td></tr>
<tr><td>Виды контроля</td><td>Диф.зач /зач/ экз</td><td>КП/КР</td><td>Условие зачета модуля</td><td>Получение оценки 3,4 или 5</td><td>Форма проведения самостоятельной работы</td><td>Повторение темы занятия, чтение дополнительной литературы</td></tr>
<tr><td>формы</td><td>Экзамен</td><td>-</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="3">Перечень модулей, знание которых необходимо для изучения модуля</td><td colspan="4">«Иностранный язык» (базовый), «Иностранный язык» (деловой)</td></tr>
</table>

1. Цели и задачи дисциплины

Цель учебной дисциплины – практическое овладение студентами английским языком как средством международной коммуникации в устной и письменной формах в сфере профессиональной (экономической) деятельности.

Задачи дисциплины:

1. Сформировать у студентов навыки создания и воспроизведения письменных и устных речевых произведений на иностранном языке в сфере профессиональной (экономической) деятельности;
2. сформировать сознательное отношение к своей и чужой устной и письменной профессиональной речи, внимательное отношение к авторской позиции.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать:

1. формы профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках

уметь:

1. строить коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на профессиональные (экономические) темы

владеть:

1. навыками решения задач межличностного и межкультурного профессионального взаимодействия.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к базовой части блока Б1. «Дисциплины (модули) ООП».

Для изучения дисциплины студент должен

знать:

- основные нормы и правила английского языка, относящиеся ко всем языковым уровням: фонетическому, лексическому, грамматическому;
- базовые правила и способы создания устных и письменных речевых произведений на иностранном языке.

уметь:

- формировать иноязычные высказывания в зависимости от целей коммуникации;
- воспринимать устные и письменные тексты на иностранном языке;
- создавать письменные речевые произведения на иностранном языке до 200 слов.

владеть:

- иностранным и русским языками как средством повседневного общения и передачи информации

Изучение дисциплины базируется на знаниях по дисциплинам: «Иностранный язык (базовый)», «Иностранный язык (деловой)».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

3.1. Знания, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

№ п/п З	Знания
1.	формы профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках

3.2. Умения, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

№ п/п У	Умения
1.	строить коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на профессиональные (экономические) темы

3.3. Навыки, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

№ п/п Н	Навыки
1.	навыками решения задач межличностного и межкультурного профессионального взаимодействия.

3.4. Компетенции, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

Компетенции	Знания (№№ из 3.1)	Умения (№№ из 3.2)	Навыки (№№ из 3.3)
способность коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)	1	1	1

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации
			лек	*прак*	*лаб*	*СРС*	
1	You are a student of economics Ты – студент - экономист	4		2		6	Контрольная работа 1
2	Economics and economy Экономика и экономия			2		8	Контрольная работа 2
3	Sales and products Продажи и продукты			1		8	Контрольная работа 3
4	People and economy Люди и экономика			1		8	Контрольная работа 4
5	Markets and production Рынки и производство			1		8	Контрольная работа 5
6	Prices and money Цены и деньги			1		8	Контрольная работа 6
7	Types of economies Типы экономик			2		6	Контрольная работа 7
8	The transitional economy Переходная экономика			1		8	Контрольная работа 8
9	Production Производство			1		8	Контрольная работа 9
10	Companies Компании			1		8	Контрольная работа 10
11	People and labour Люди и труд			1		8	Контрольная работа 11
12	Demand and supply Спрос и предложение			2		8	Контрольная работа 12
	Всего			**16**		**92**	
	В том числе контроль самостоятельной работы					**36**	

4.2. Содержание разделов курса

№ п/п	Раздел дисциплины	Знания (номер из 3.1)	Умения (номер из 3.2)	Навыки (номер из 3.3)
1	**You are a student of economics** Conversation: Teacher and students	1	1	1

	Texts: Adam Smith Economics Economics reading room Annotations: Economics of Networks Industries Entertainment Industry Economics Grammar Revision: The Present Indefinite Tense The Past Indefinite Tense The Active and the Passive Voice Word formation: Suffixes of nouns			
2	**Economics and economy** Conversation: Teacher and students Texts: Microeconomics and macroeconomics GDP and GNP Annotation: Topics in microeconomics Newspaper items: UK GDP Asian consumers upbeat on economic prospects Grammar Revision: The Future Indefinite Tense Word formation: Prefixes of nouns	1	1	1
3	**Sales and products** Newspaper items: The Times pulls even further ahead Green shoppers are growing in number Record industry turns fire on individual piracy Conversation: Teacher and students Texts: Retailers and wholesalers Product life cycle Grammar Revision: The Present Perfect Tense The Present Continuous Tense Articles Word formation: Conversion	1	1	1
4	**People and economy** Dialogue: A stockbroker Annotation: Economics and Culture Texts: The economy Economic activity and business cycle Economic man Newspaper item: Eurozone economic growth to slow in second half Grammar Revision: The Past Perfect Tense Modal Verbs The Past Continuous Tense Articles Word formation: Suffixes of adjectives	1	1	1
5	**Markets and production** Dialogue: Selling cars Newspaper items: Toyota profits boosted by weak yen and strong sales In the industry biosphere, only the strongest survive H & M market conditions improving Text: Market schema Annotation: From Silicon Valley to Singapore Grammar: Participle I The Rules of the Sequence of Tenses Attributes Word formation: Prefixes of adjectives	1	1	1
6	**Prices and money** Lecture: Price elasticity Text: Price support Newspaper items: N Korea forced to lift food prices sharply Renewed fund buying pushes gold higher Business letter: Regretting price increase Annotation: Bimetallism Grammar: The Gerund Tag-questions General negative questions The Present Perfect Continuous Tense	1	1	1

	Word formation: Suffixes and prefixes of verbs			
7	**Types of economies** Interview: Economies and manufacturing Texts: Allocation of products and resources Public and private sectors in the UK Newspaper items: UK may move to save British Energy Bush vows to 'do what it takes' for economy Annotation: Between Politics and Markets Grammar: Participle II many — much; few, a few — little, a little Equivalents of modal verbs Word formation: Compounds	1	1	1
8	**The transitional economy** Dialogue: About a lecture on Hungary Text: The Russian Federation Annotations: The Vanishing Rouble Building capitalism The New Russia Newspaper items: Privatisation in doubt Russians moot Murmansk oil export terminal Brussels aid for Yugoslavia Grammar: The Infinitive The Adverb The degrees of comparison	1	1	1
9	**Production** Speech: The quality of the goods produced Text: Production function Figure: Location of production Business letter: Industrial and office accommodation Newspaper item: MIM Holdings to boost coal production Text: Production possibility boundary Grammar Revision: Object clauses Attributive clauses The pronoun one	1	1	1
10	**Companies** Dialogue: A job interview Business letter: Offering an agency Text: An Apple a day Newspaper items: IKEA founder ends uncertainty by saying sons will take over Companies 'bigger than many nations' Annotation: The Entrepreneurship Dinamics Grammar: The Absolute Participial Construction Conditionals The word other The word which	1	1	1
11	**People and labour** Conversation: Labour conditions Texts: The sources of economic health Thomas Maltus Labour market Annotations: Work, Employment and Society The American Workplace Grammar Revision: Indefinite Pronouns and Adverbs The Complex Object	1	1	1
12	**Demand and supply** Lecture: Equilibrium, shortage and excess Texts: The discoverers of the laws Demand and supply curves John Maynard Keynes	1	1	1

	Newspaper items: US to list exempted products next week Mini helps lift BMW earnings Grammar Revision: Subject clauses Clauses of reason Possessive Case of nouns			

4.3 Наименование тем практических занятий, их содержание и объем в часах

№ п/п	Темы и содержание практических занятий	Трудо-ем-кость, часов
1	You are a student of economics Варианты заданий по каждой теме курса представлены в учебнике *Шевелева С.А. English on Economics: Учеб.пособие для вузов. – 2-е изд., перераб.и доп. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006. – 415 с.*	2
2	Economics and economy	2
3	Sales and products	1
4	People and economy	1
5	Markets and production	1
6	Prices and money	1
7	Types of economies	2
8	The transitional economy	1
9	Production	1
10	Companies	1
11	People and labour	1
12	Demand and supply	2
	Всего	**16**

4.4. Наименование тем лабораторных работ, их содержание и объем в часах

Лабораторные работы не предусмотрены

5. Содержание самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

5.1 Содержание самостоятельной работы

№ раздела	Темы и содержание занятий	Трудоемкость (час)
1	You are a student of economics *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	6
2	Economics and economy *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	8
3	Sales and products *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	8
4	People and economy *Повторение темы занятия, изучение дополнительной*	8

	литературы	
5	Markets and production *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	8
6	Prices and money *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	8
7	Types of economies *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	6
8	The transitional economy *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	8
9	Production *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	8
10	Companies *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	8
11	People and labour *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	8
12	Demand and supply *Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы*	8
	Всего	**92**

5.2 Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины (модуля).

Оценочные материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся и их промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины, их виды и формы, требования к ним и шкалы оценивания приведены в приложении к рабочей программе дисциплины, которое оформляется в виде отдельного документа.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Основная литература

№ пп	Наименование книги	Год издания
1	Шевелева С.А. English on Economics: Учеб.пособие для вузов. – 2-е изд., перераб.и доп. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006. – 415 с. (за исключением нормативно-правовой базы)	2006

б) Дополнительная литература

№ пп	Наименование книги	Год издания
1	Восковская А.С. Английский язык [Электронный ресурс]/ Восковская А.С., Карпова Т.А.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Феникс, 2016.— 377 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/59327.html.— ЭБС «IPRbooks»	2016
2	Заеко О.В. Английский язык в рекламе. Уровни Preintermediate, Intermediate	2016

	[Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Заеко О.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский гуманитарный университет, 2016.— 49 c.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/74689.html.— ЭБС «IPRbooks»	
3	Меркулова Н.В. Английский язык в сфере управления / English for Management [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Меркулова Н.В.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 124 c.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/59141.html.— ЭБС «IPRbooks»	2016
4	Шимановская Л.А. Английский язык для студентов направлений подготовки 38.03.01 «Экономика» и 38.03.02 «Менеджмент» [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Шимановская Л.А.— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016.— 88 c.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/79267.html.— ЭБС «IPRbooks»	2016

в) перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети Интернет

1. Электронно-библиотечная система **IPRbooks** http://istu.ru/material/elektronno-bibliotechnaya-sistema-iprbooks
2. Электронный каталог научной библиотеки ИжГТУ имени М.Т. Калашникова **Web ИРБИС** http://94.181.117.43/cgi-bin/irbis64r_12/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS
3. Национальная электронная библиотека - http://нэб.рф.
4. Мировая цифровая библиотека - http://www.wdl.org/ru/
5. Международный индекс научного цитирования **Web of Science –** http://webofscience.com.
6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – https://elibrary.ru/defaultx.asp

г) программное обеспечение

1. Microsoft Office 2010 (офисный пакет)
2. WinRAR (архиватор)
3. Foxit Cloud (программа для Foxit Reader)
4. Foxit Reader (просмотр PDF файлов)
5. XnView (просмотр графических файлов)
6. Yandex ООО "ЯНДЕКС" (браузер)

д) методические указания

1. Методические рекомендации к самостоятельной работе студентов по дисциплинам Введение в профессиональную деятельность», «Введение в экономику», «Бухгалтерский учет и анализ», «Логистика», «Маркетинг», «Мировая экономика и международные экономические отношения», «Налогообложение», «Налогообложение физических лиц», «Организация, нормирование и оплата труда», «Управление затратами», «Экономика отрасли», «Экономика труда», «Иностранный язык (базовый)», «Иностранный язык (деловой)», «Иностранный язык (профессиональный перевод)» для студентов направления 38.03.01 «Экономика» профиль «Экономика предприятий и организаций» / Составитель О.Н. Шиляева, -Глазов: ГИЭИ, 2018 (ЭУМИ) Регистрационный номер ГФ 84/028

2. Методические рекомендации к выполнению контрольных работ по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный перевод)» для студентов направления 38.03.01 «Экономика», профиль «Экономика предприятий и организаций» (заочное обучение) / Составитель О.Н. Шиляева, -Глазов: ГИЭИ, 2018 (ЭУМИ) Регистрационный номер ГФ 84/023.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Специальное помещение - учебная аудитория № 201 для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованная комплектом учебной мебели для обучающихся и преподавателя, ПК с доступом к сети "Интернет" и ЭИОС института, проектором.
2. Специальные помещения - учебные аудитории 204-206 для организации и проведения самостоятельной работы студентов, оборудованные доской, компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет», столами, стульями.

Лист утверждения рабочей программы дисциплины (модуля) на учебный год

Рабочая программа дисциплины (модуля) утверждена на ведение учебного процесса в учебном году:

Учебный год	*«Согласовано»: заведующий кафедрой, ответственной за РПД (подпись и дата)*
2019- 2020	
2020- 2021	
2021 – 2022	
2022 - 2023	
2023 - 2024	
2024- 2025	